



General Certificate of Education

Spanish 5696

SP01 Young People Today

Mark Scheme

2005 examination - June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Unit 1

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of AS	Marks
AO1	Response to spoken language	10	30
AO2	Response to written language	15	45
AO3	Knowledge of grammar	10	30
	TOTAL	35	105

The marks will be allocated in the following way

	AO1	AO2	AO3
Short listening pieces	15		
Longer listening pieces	15		10
Short reading texts		25	10
Longer reading text		20	10

General Principles

- In questions where a candidate has been required to tick an answer, no credit can be given if there are too many ticks in answer to a multiple choice question. Any ticks in addition to the maximum required will be taken from the candidate's total for the questions. For example, in a question requiring a maximum of 4 ticks, if a candidate has ticked 5 boxes and three of these are correct then a mark of $3 - 1 = 2$ will be awarded.
- Where a candidate repeats the same error within a question, no further penalty should be imposed in awarding a mark for Communication.
- In awarding marks for AO3 (Knowledge of Grammar) for answers in response to the reading passages examiners should take into account to what extent the candidate has attempted to use his/her own language. If a candidate has entirely copied from the original then this response could not be considered when awarding marks for Quality of Language.

For answers in response to the listening passages candidates may well rely on the original spoken text. Therefore candidates can use the same wording from the original target language they hear and score marks for AO3, although there will have to be a certain amount of accuracy in spelling, and some attempt at manipulation (eg in changing the verb endings to suit the third rather than the first person).

- English spellings are not accepted unless the word is spelt the same in both languages.
- Where marks are awarded for Quality of Language, the principle to be applied is that the Quality of Language marks can only be awarded for successfully conveying the required content. The following principles will therefore apply:
 1. If the maximum mark for comprehension and quality of language is the same, the mark awarded for Quality of Language may not exceed the mark awarded for comprehension.
 2. If the maximum marks for comprehension and quality of language are not the same, the maximum mark which may be awarded for Quality of Language is indicated by a table (see individual questions).

Part A

1.

		Reject
(a)	3-8 Nov	
(b)	boxing / football / cycling (any 2)	
(c)	130 films	
(d)	11 entered in competition / contest	quiz, game, prize, tournament
(e)	he is to receive an award / one of the greatest (or equivalent)	founder, fundamentalist

5 marks (AO1)

2.

(i)	F
(ii)	V
(iii)	N
(iv)	F
(v)	V

5 marks (AO1)

3.

(a)	B
(b)	A
(c)	F
(d)	G
(e)	D

5 marks (AO1)

Total for Part A = 15 marks

Part B

4. (Any equivalent rendering acceptable).

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	Dice que el 50% sufre sobrepeso	1		muchos, el número es alto
(b)	Está de acuerdo / dice que dice bien / dice que tiene razón	1		
(c)	Dice que es una enfermedad que se puede curar	1		
(d)	Dice el Doctor Sánchez Martos que es una dieta ya vieja, + no es aconsejable	2	es mala	
(e)	Cuando está encinta, si la madre no se mueve bastante + el niño puede nacer con (riesgo de) sobrepeso	2		
(f)	un exceso de calorías + y falta de ejercicio	2		mala comida
(g)	Deberían poner menos comida en la mesa + darles oportunidades para el ejercicio	2	mejorar las costumbres	
(h)	El peso excesivo puede causar problemas / dolores / enfermedades (must have) de espalda + piernas + pulmones + diabetes + esclerosis (any 3)	3	illnesses on their own	body parts alone
(i)	Debemos hablar del 'peso saludable' / recordar que el peso es una cuestión de salud	1		

15 marks (AO1) + 5 marks for Quality of Language = 20 marks

The five marks for Quality of Language (AO3) for questions (a) to (i) will be applied as follows:

NB. Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

5	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies but these tend to occur in the more complex structures.
4	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures but these mostly result in increased inaccuracy.
3	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
2	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-1	Shows little or no grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Only answers marked correctly for comprehension can be considered for AO3.

Mark for comprehension	Maximum mark for quality of language
15, 14, 13	5
12, 11, 10	4
9, 8, 7	3
6, 5, 4	2
3, 2, 1	1
0	0

5.

Key Idea (NB accents MUST be correct)		Accept	Marks
(a)	comer	haber comido	1
(b)	dijo	ha dicho	1
(c)	inventada		1
(d)	evitarán	van a evitar	1
(e)	siguen	están siguiendo	1

5 marks (AO3)

Total for Part B = 25 marks**Part C**

6.

(a)	D
(b)	J
(c)	S
(d)	P
(e)	A
(f)	C
(g)	M
(h)	I

8 marks (AO2)

7.

	Key Idea	Marks
(a)	El paro es un gran problema para los jóvenes	1
(b)	Casi un 60 por ciento de la población del mundo son gente de menos de 30 años	1
(c)	Un grupo de jóvenes se reunió en la Cumbre de los Jóvenes de América Latina	1
(d)	Después de una semana, establecieron políticas sobre temas que les preocupaban	1
(e)	Pidieron a sus gobiernos que asegurasen un acceso equitativo al trabajo	1
(f)	La educación es muy importante para el desarrollo económico, tecnológico y científico	1
(g)	A los jóvenes les inquietan las drogas, la seguridad, el conflicto, la ecología y el sida	1

7 marks (AO2)

8. (Any equivalent rendering acceptable).

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	Porque fue invitada por + (su amiga) (Raquel Reyes)	2		
(b)	Más tarde / comieron unas tapas / muy ricas / que había preparado la madre de Lorena / comió con la familia / una comida familiar (any 2)	2		
(c)	Porque la familia de Lorena era muy unida / divertida / sencilla (any 2)	2	íntima	única
(d)	Le gusta hacer el esquí acuático / leer / reunirse con su familia / y estar en la playa (any 2)	2		
(e)	Tuvo un accidente / cuando se fracturó las dos muñecas + su padre la llevó / fue al campo de golf <u>para rehabilitarla/se</u> (must have)	2		

10 marks (AO2) + 10 marks for Quality of Language = 20 marks

The ten marks for Quality of Language (AO3) for questions (a) to (e) will be applied as follows:

NB: Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

9-10	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies but these tend to occur in the more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures but these mostly result in increased inaccuracy.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows little or no grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Mark for comprehension	Maximum mark for quality of language
10	10
9	9
8	8
7	7
6	6
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

Total for Part C = 35 marks

PART D

9. (Any equivalent rendering acceptable).

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	Es una organización privada/independiente y + caritativa/ solidaria que quiere ayudar a la gente + pero que no es religiosa + su objetivo es prestar un servicio social (any 2)	2		
(b)	Aprobó la fundación	1		
(c)	Lo cumple organizando (cursos) (y conferencias) + y contribuyendo a una mejor calidad de vida / vida más completa	2		
(d)	Quiere que adopten valores éticos + solidarios + globales + ecológicos y + también actitudes creativas + responsables + libres (any 2)	2		
(e)	No tiene un tema fijo + sino una variedad de proyectos	2		
(f)	Quiere ayudar a personas menos privilegiadas - pobres, en paro, enfermas, analfabetas (any 2)	2		
(g)	Quiere que tengan una apreciación de la belleza de la naturaleza / de nuestro medio ambiente	1		
(h)	Las personas que tienen deseos de aprender / crecer	1		
(i)	Puedes/puedo enviarles tus/mis sugerencias y propuestas	1		
(j)	Las organizaciones voluntarias: ayudan a los pobres a la gente en paro a los marginados a los viejos a las mujeres maltratadas a los niños maltratados hacen lo que el gobierno no puede hacer pueden beneficiar / influir / aprender / enseñar etc	6		

20 marks (AO2) + 10 marks for Quality of Language = 30 marks

The ten marks for Quality of Language (AO3) for questions (a) to (j) will be applied as follows:

NB: Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

9-10	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies but these tend to occur in the more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures but these mostly result in increased inaccuracy.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows little or no grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Mark for comprehension	Maximum mark for quality of language
20, 19	10
18, 17	9
16, 15	8
14, 13	7
12, 11	6
10, 9	5
8, 7	4
6, 5	3
4, 3	2
2, 1	1
0	0

Total for Part D = 30 marks
Total for Paper : 105 marks